

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	Επιτροπή	
97/C 14/01	Ecu	1
97/C 14/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (!)	2
97/C 14/03	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.850 — Fortis/MeesPierson) (!)	3

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

14 Ιανουαρίου 1997

(97/C 14/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,1884	Φινλανδικό μάρκο	5,83498
Δανική κορόνα	7,43047	Σουηδική κορόνα	8,53490
Γερμανικό μάρκο	1,94925	Λίρα στερλίνα	0,735119
Δραχμή	304,397	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,22919
Ισπανική πεσέτα	162,880	Δολάριο Καναδά	1,66199
Γαλλικό φράγκο	6,58331	Γιεν	143,115
Ιρλανδική λίρα	0,746776	Ελβετικό φράγκο	1,68240
Ιταλική λίρα	1897,86	Νορβηγική κορόνα	7,82873
Ολλανδικό φιορίνι	2,18944	Ισλανδική κορόνα	83,3024
Αυστριακό σελίνι	13,7153	Δολάριο Αυστραλίας	1,58035
Πορτογαλικό εσκούδο	194,569	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,75198
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,73971

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεομοίτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(97/C 14/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8).
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ, της 22ας Μαρτίου 1988, για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75).
- Οδηγία 94/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, που τροποποιεί σημαντικά για δεύτερη φορά την οδηγία 83/189/ΕΟΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 100 της 19. 4. 1994, σ. 30).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2)
96/440/FIN	Κανονισμός περί απαιτήσεων έγκρισης τύπου ορισμένου ναυτικού ραδιοεξοπλισμού	5. 2. 1997
96/441/FIN	Κανονισμός περί απαιτήσεων έγκρισης τύπου ναυτικών ραδιοτηλεφώνων VHF	5. 2. 1997
96/442/S	Γενική σύσταση συμβουλίου οικισμού: έγκριση τύπου και έλεγχοι παραγωγής προϊόντων θερμομόνωσης	6. 2. 1997
96/443/D	Τεχνικοί όροι παράδοσης για τούβλα για υδραυλικές κατασκευές (TLW), έκδοση 1997	6. 2. 1997
96/444/UK	Βρετανική φαρμακοποιία 1993, προσθήκη 1997	7. 2. 1997
96/445/D	Τροποποιήσεις του καταλόγου κανόνων δόμησης Α και του καταλόγου C — Διατύπωση 96/1 για την έκδοση 97/1	13. 2. 1997
96/446/UK	Δομικά προϊόντα	17. 2. 1997
96/447/NL	Τροποποίηση 1996/01 της διάταξης για την ποιότητα των γεωργικών προϊόντων PGF 1991 — Οπωρολαχανικά (λαχανάκια Βρυξελλών)	10. 2. 1997
96/448/NL	Τροποποίηση 1996/01 της διάταξης PGF 1988 για τα διατηρημένα φρούτα	10. 2. 1997
96/449/NL	Τροποποίηση 1996/01 της διάταξης PGF 1987 για το ξινό λάχανο	10. 2. 1997
96/450/D	Δέκατο διάταγμα τροποποίησης του διατάγματος περί ασφαλείας πλοίων	19. 2. 1997
96/451/D	Νόμος περί τροποποίησης της νομοθεσίας περί ενεργειακής οικονομίας	14. 2. 1997

(1) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(3) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(4) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 9 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

(5) Αήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C-194/94, σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον παραγνωρισθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 324 της 30ής Οκτωβρίου 1996.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.850 — Fortis/MeesPierson)

(97/C 14/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 3 Ιανουαρίου 1997, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Fortis AG, SA και Fortis Amey NV (Fortis) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του εν λόγω κανονισμού έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης MeesPierson NV με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Fortis: ασφάλειες και τραπεζικές υπηρεσίες

— για την MeesPierson: τράπεζες επενδύσεων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.850 — Fortis/MeesPierson. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01/296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Bruxelles/Brussels.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Από την 1η Ιανουαρίου 1997, οι προκηρύξεις δημοσίων συμβάσεων της Επιτροπής δεν θα δημοσιεύονται πλέον στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας, αλλά μόνο στο *Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S).

Με την ευκαιρία αυτή, καταργείται και η δημοσίευση του ανακεφαλαιωτικού πίνακα των προκηρύξεων διαγωνισμού στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ).

Έκδοση του *Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας* σε μορφή CD-ROM πωλείται από τα γραφεία πώλησης που αναφέρονται στη σελίδα τέσσερα του εξωφύλλου.

Τα πληροφοριακά δεδομένα που περιέχονται στο *Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας* διατίθενται επίσης και μέσω άμεσης ηλεκτρονικής σύνδεσης (βάση δεδομένων TED).

Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με τη βάση δεδομένων TED, οι αναγνώστες θα μπορούν να απευθύνονται στα ακόλουθα πρακτορεία «gateway»:

Belgique/België

Credoc

Rue de la Montagne 34/
Bergstraat 34
Boite 11/Bus 11
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tel: (32-2) 511 69 41
Fax: (32-2) 513 31 95
E-Mail: credoc@infoboard.be

Danmark

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tel: (45) 43 63 23 00
Fax: (45) 43 63 19 69
E-Mail: schultz@schultz.dk URL:
www.schultz.dk

Deutschland

Outlaw Informationssysteme GmbH

Postfach 62 65
D-97012 Würzburg
Tel: (49-931) 35 31 24-0
Fax: (49-931) 35 31 24-1

Greece/Ellada

Helketec Ltd

D. Aeginitou Street 7
GR-115 28 Athens
Tel: (30-1) 723 52 14
Fax: (30-1) 729 15 28

España

Sarenet

Parque Tecnológico
Edificio 103
E-48016 Zamudio
Tel: (34-4) 420 94 70
Fax: (34-4) 420 94 65

France

FLA Consultants

27, rue de la Vistule
F-75013 Paris
Tel: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04

Ireland

—

Italia

Cerved SpA

Via A. Staderini, 93
I-00155 Roma
Tel: (39-6) 22 77 40 10
Fax: (39-6) 22 77 40 08

Luxembourg

Infopartners SA

4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg - Howald
Tel: (352-) 40 11 61
Fax: (352-) 40 11 62-331

Nederland

Samsom Bedrijfsinformatie BV

Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel: (31-172) 46 65 52
Fax: (31-172) 44 06 81

Österreich

EDV (Elektronische Datenverarbeitungs GmbH)

Altmannsdorfer Str. 154-156
A-1231 Wien
Tel: (43-1) 667 23 40
Fax: (43-1) 667 13 90

Portugal

Telepac

Rua Dr. António Loureiro Borges, 1
P-1495 Lisboa
Tel: (351-1) 790 70 00
Fax: (351-1) 790 70 43

Suomi/Finland

**TT Information Service Ltd
Espoontori B**

PL/PB 406
FIN-2770 Espoo
Tel: (358-0) 457 23 43
Fax: (358-0) 457 37 56

Sverige

Sema Group Infodata AB

Fyrverkarbacken 34-36
Box 34 101
S-100 26 Stockholm
Tel: (46-8) 738 50 00
Fax: (46-8) 695 05 24

United Kingdom

Context Electronic Publishers

Grand Union House,
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel: (44-171) 267 8989
Fax: (44-171) 267 1133

Iceland

Skýrr

Háaleitisbraut, 9
IS-108 Reykjavík
Tel: (354-1) 69 51 00
Fax: (354-1) 69 52 51

Norge

Vestlandsforskning

Postboks 163
N-5801 Sogndal
Tel: (47-57) 67 60 00
Fax: (47-57) 67 61 90

Schweiz/Suisse/Svizzera

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
365 53 22
Fax: (41-1) 365 54 11
E-Mail: urs.leimbacher@ecs.osec.inet.ch

Israel

Trendline Financial Information Ltd

12 Yad-Harutzim St.
IL-67778 Tel Aviv
Tel: (972-3) 638 82 22
Fax: (972-3) 638 82 88